

Chenjerai Hove: Vom Krieg geplagte Frau

Dieser Krieg!
Müde bin ich
eines Gatten, der niemals schläft,
das Haus bewacht oder Erinnerungen beschwört,
der niemals schläft!

Vielleicht sagt er sich:
"Müde bin ich einer Frau
die nie stirbt,
ich könnte aufhören zu wachen."

Übertragen aus dem Englischen von Helmuth A. Niederle

Chenjerai Hove, geb. 1956 in Mazvihwa; 1984 bis 1992 Vorsitzender des simbabwischen Schriftstellerverbandes. Nachdem er die Politik Robert Mugabes kritisiert hatte, war er gezwungen, seine Heimat zu verlassen, emigrierte zunächst nach Frankreich, dann nach Norwegen und lebt nun in Miami. In Simbabwe wird er auf der Liste der Staatsfeinde als Nummer 17 geführt. Der Originaltext " A War-torn Wife" ist unter http://www.poetryinternational.org/piw/cms/cms/cms_module/index.php?obj_id=5821 abrufbar.